

MADE IN  
**ITALY**

***Butler***

***Cisor***

40N  
50N  
60N

LIFTS

**ONE LIFT FOR INGROUND /  
ABOVE FLOOR INSTALLATION\***

- 🇮🇹 **SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A FORBICE**
- 🇬🇧 **ELECTRO-HYDRAULIC SCISSOR LIFTS**
- 🇩🇪 **ELEKTROHYDRAULISCHE SCHERENHEBEHÜNNEN**
- 🇫🇷 **ELEVATEURS ELECTRO-HYDRAULIQUES A CISEAUX**
- 🇪🇸 **ELEVADORES ELECTROHIDRAULICOS DE TIJERA**

PLATFORMS      **4600x615 mm**  
                        **5500x650 mm**



RAMPE A TERRA - GROUND RAMPS - BODENRAMPEN - RAMPES D'ACCÈS AU SOL - RAMPAS SOBRE SUELO: **1350 mm**

**S600NA11**



**S600NA12**



RAMPE A TERRA - GROUND RAMPS - BODENRAMPEN - RAMPES D'ACCÈS AU SOL - RAMPAS SOBRE SUELO: **1800 mm**

**S600NA14**



**S600NA13**



RAMPE APPESA - SUSPENDED RAMPS - HÄNGERAMPEN - RAMPES SUSPENDUES - RAMPAS SUSPENDIDAS: **1560 mm**

**S600NA19**



**S600NA18**



RAMPE APPESA - SUSPENDED RAMPS - HÄNGERAMPEN - RAMPES SUSPENDUES - RAMPAS SUSPENDIDAS: **2000 mm**

**S600NA21**

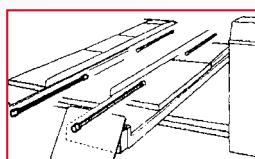


**S600NA20**



## OPTIONS

Vedere documentazione specifica - Refer to specific technical documents - Siehe spezifische Unterlagen.  
Voir documentation spécifique - Consultar documentación específica



**VAR600NA1**

Impianto di illuminazione  
Lighting kit  
Beleuchtung  
Système d'éclairage  
Instalación de alumbrado



**S650NA5**

**S640NA5**  
Serie di spessori per la chiusura totale della posizione dei piatti rotanti.  
Set of spacers to completely close turntable housing.  
Satz Drehtellerfüllstücke.  
Série de cales pour la fermeture de l'espace des plateaux pivotants.  
Juego de espesores para llenar el hueco de los platos delanteros.



**S110A7 (2 x kit)**

Piatti rotanti per assetto.  
Turntables for wheel alignment.  
Drehteller für Achsvermessung.  
Plateaux pivotants pour contrôle de la géométrie.  
Platos giratorios para alineación.

## OPTIONS



**S505A2 (2 x kit)**

Set tamponi / Set of pads / Satz Klötze / Tampons / Juego de tacos (4 x kit)

**S505A1 H= 200 mm**

**S505A5 H= 120 mm**

**S505A9 H= 60 mm**

**S505A6 H= 40 mm**

**S505A7 H= 20 mm**



# Butler

**Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.**

Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)

Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760

[www.butler.it](http://www.butler.it) - [info@butler.it](mailto:info@butler.it)

Member of VSG - Vehicle Service Group  
a company

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.  
Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.  
Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.  
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.

## ONE LIFT FOR INGROUND/ ABOVE FLOOR INSTALLATION

### IMPROVED JACKING BEAM SLIDE



Guida zincata preinstallata sul fianco interno della pedana che permette un ottimale scorrimento della traversa in termini di fluidità e velocità.

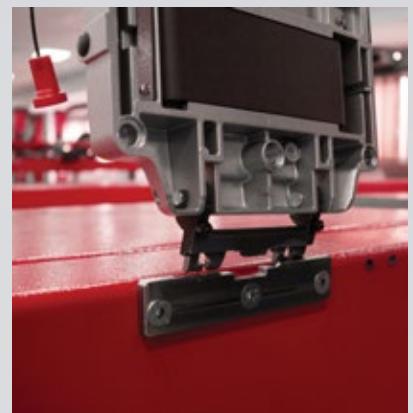
*Pre-installed galvanised guide on the inner side of the platform, which allows fast and smooth sliding of the jacking beam.*

*Werksseitig montierte verzinkte Achsheberführung für eine optimale und schnelle Verstellung des Achshebers.*

*Guide galvanisé préinstallé sur le côté interne du chemin qui permet un glissement optimal de la traverse en termes de fluidité et de vitesse.*

*Guía galvanizada preinstalada en el lado interno de la plataforma, que permite un deslizamiento óptimo del gato por lo que se refiere a fluidez y velocidad.*

### PERFORATED FOR 3D ALIGNERS



Pedana perforata per il montaggio delle staffe a supporto delle teste di misura dell'assetto ruote 3D Butler. (Solo modelli con assetto).

*Perforated platform for Butler 3D wheel alignment measuring heads brackets housing.(Only wheel alignment models).*

*Vorgebohrte Fixierlöcher für die Halterungen der 3D-Achsmessköpfe.(Nur Achsvermessungsmodelle).*

*Chemins de roulement pré-percés et predisposés pour le montage des supports destinés à soutenir les têtes de mesure des contrôles de géométrie 3D Butler. (Seulement modèles pour contrôle de géométrie).*

*Plataformas agujereadas predisueltas para el montaje de los soportes de los cabezales de medición de los alineadores 3D Butler. (Solo modelos para alineación total).*



Ampio arresto ruota che garantisce maggiore sicurezza nelle operazioni intorno al ponte.

*Large wheel stop for high working safety.*

Breite Abrollsicherungen für ein sicheres Arbeiten rund um die Hebebühne.

*Large embout de roue pour plus la sécurité lors des travaux autour du pont.*

Topes de rueda anchos para mayor seguridad al trabajar alrededor del elevador.

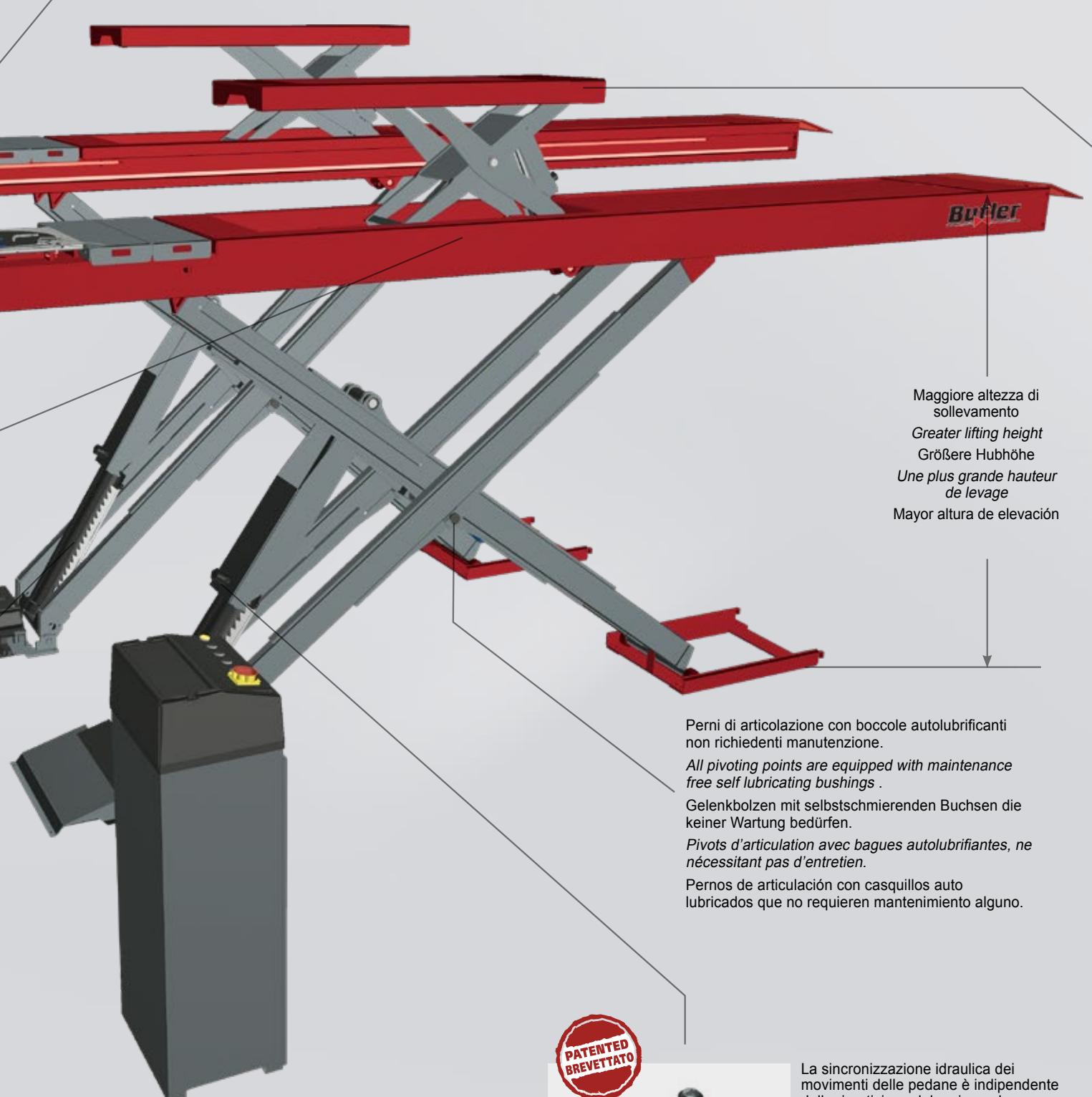
La massima sicurezza dello stazionamento è garantita da un dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento pneumatico.

*Mechanical locking device with automatic engagement and pneumatic release, ensuring maximum safety when lift is in parking position.*

*Mechanische Stützvorrichtung mit automatischer Verriegelung und pneumatischer Entriegelung, um eine maximale Sicherheit im aufgehobenen Zustand zu garantieren.*

*Dispositif de soutien mécanique avec enclenchement automatique et dégagement pneumatique, pour garantir la sécurité totale pendant le stationnement.*

*Dispositivo de apoyo mecánico de funcionamiento automático y desbloqueo neumático, como garantía de la máxima seguridad en la fase de estacionamiento.*



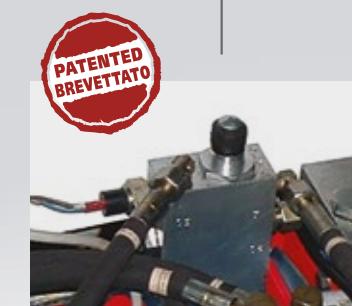
Basi dotati di registri di regolazione che facilitano le operazioni di installazione.

*Base plates with levelling system for an easy installation.*

*Grundrahmen mit Nivelliervorrichtungen für ein einfacheres Aufstellen.*

*Bases du pont avec dispositifs de nivellement pour faciliter les opérations d'installation.*

*Bases de las plataformas con dispositivos de nivelación para facilitar las operaciones de instalación y planaridad.*



**PATENTED  
BREVETTATO**



La sincronizzazione idraulica dei movimenti delle pedane è indipendente dalla ripartizione del carico; ed è garantita da un dispositivo di sincronizzazione idraulica brevettato.

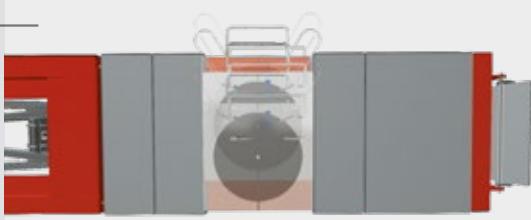
*The hydraulic synchronisation of the platform movements is independent of the load distribution, and is guaranteed by a patented hydraulic synchronisation device.*

Die hydraulische Synchronisation der Bewegungen der Fahrschienen ist unabhängig von der Lastverteilung und wird durch ein patentiertes hydraulisches Ausgleichsventil gewährleistet.

*La synchronisation hydraulique des mouvements des chemins de roulement est indépendante de la répartition de la charge, et est garantie par un dispositif de synchronisation hydraulique breveté.*

La sincronización hidráulica de los movimientos de las plataformas es independiente de la distribución de la carga, y está garantizada por una válvula de sincronización hidráulica patentada.

## OPEN RECESS FOR TURNTABLE



Sollevatore integrato dotato di registri in grado di garantire una superficie lavoro completamente piana.

*Integrated wheel free lift with levelling system to ensure a completely flat working surface.*

**Integrierter Radfreiheber mit komplett glatter Aufnahmefläche.**

**Elévateur intégré avec des registres pour assurer une surface de travail complètement plate.**

**Doble elevación con registros para garantizar una superficie de trabajo completamente plana.**

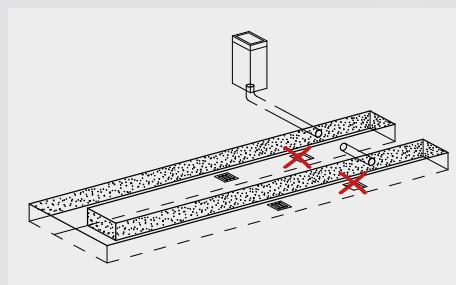
Pedane prive di bordo che permettono il posizionamento dei piatti rotanti su tutta la superficie della pedana stessa. Ideale in caso di interventi su veicoli con carreggiata stretta.

*Edge-free platforms that allow the turntables to be positioned over the entire surface of the platform width. Ideal when working on vehicles with narrow track.*

Kantenlose Fahrschienen, die die Positionierung der Drehsteller auf der gesamten Fläche der Aussparung selbst ermöglichen. Ideal um bei schmalen Fahrzeugen zu arbeiten.

*Chemins de roulement sans bord qui permettent le positionnement des plateaux pour le contrôle de géométrie sur toute la surface de la plateforme. Idéal pour travailler sur des véhicules dont la voie est étroite.*

Plataformas sin borde que permiten la colocación de los platos giratorios en toda la superficie de la propia plataforma. Ideal para trabajar en vehículos con vía estrecha.



Nuova geometria del ponte sollevatore che semplifica il processo di realizzazione della fossa.

*The new lift geometry simplifies the flush mounting pit construction.*

**Neue Geometrie der Hebebühne, und vereinfachte Fundamente.**

**Nouvelle géométrie du pont élévateur qui simplifie la réalisation de la fosse.**

**Nueva geometría del elevador que simplifica el proceso de realización del foso.**

## IT MODELS

**Versioni con sollevatore integrato**

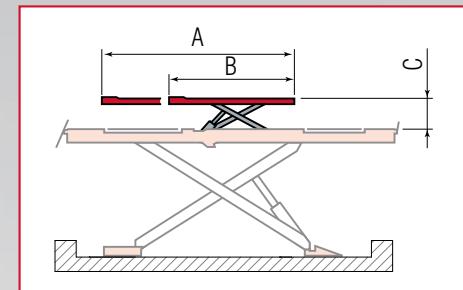
**Versions with wheel free lift**

**Versionen mit integriertem Radfreiheber**

**Versions avec élévateur intégré**

**Versiones con elevador auxiliar**

	Portata Capacity Tragfähigkeit Capacité Capacidad	A	B	C
	kg	mm	mm	mm
SERIES CISOR40NIT	<b>3500</b>	2000	1390	500
SERIES CISOR50N.55IT	<b>4000</b>	2100	1390	490
SERIES CISOR60N.55IT	<b>4000</b>	2100	1390	490



**Sollevatori con pedane piane**

**Lifts with flat platforms**

**Hebebühnen mit flachen Fahrschienen**

**Elévateurs avec chemins de roulement plats**

**Elevadores con plataformas lisas**

Sollevatori con pedane di grandi dimensioni, con lunghezza fino a 5,5 m, e struttura portante studiata per la massima stabilità in esercizio anche in interventi su veicoli di notevole dimensioni.

*Lifts with big platforms, up to 5,5 m length, structured and designed for maximum stability also when loaded with large vehicles.*

Hebebühnen mit langen Fahrschienen, bis zu 5,5 m, sehr robust gebaut für maximale Stabilität auch bei Arbeiten an großen Fahrzeugen.

*Ponts élévateurs avec des grands chemins de roulement, jusqu'à 5,5 m de longueur, et une structure conçue pour une stabilité maximale, même lorsqu'on travaille sur de gros véhicules.*

Elevadores con plataformas de grandes dimensiones, de hasta 5,5 m de longitud, y una estructura diseñada para una máxima estabilidad, incluso cuando se trabaja en vehículos de gran tamaño.

	Portata Capacity Tragfähigkeit Capacité Capacidad	Motore Motor Motor Moteur Motor	A	B	C	D	h	H
	kg	kW	mm	mm	mm	mm	mm	mm
CISOR40NI	<b>4200</b>	2,6	615	870	2100	<b>4600</b>	270	1800
CISOR40NIT		3,5					295	1805
CISOR50N.55I	<b>5000</b>	2,6	650	900	2200	<b>5500</b>	270	1805
CISOR50N.55IT		3,5					295	1805
CISOR60N.55I	<b>6000</b>	2,6					270	1805
CISOR60N.55IT		3,5					300	1805

